

PHILIPS



RTV

21PT 136 A/SI
135 A



PHILIPS

Installation


Suivez attentivement ces instructions point par point.

- Ce cercle devant une phrase indique une opération à effectuer.
 - ▷ Cette flèche devant une phrase indique le résultat de l'opération exécutée.
- Le texte en caractère italique indique une information d'aide.*

Placez le téléviseur sur une surface solide.

Pour une meilleure ventilation laissez un espace d'au moins 5 cm autour du téléviseur. **Pour prévenir toute situation dangereuse ou tout défaut de fonctionnement, ne placez pas d'objet sur le téléviseur.**

Votre téléviseur fonctionne avec un voltage secteur de 220/240 V, 50 Hz; consultez votre revendeur si le voltage secteur est différent.

- Branchez solidement la fiche du téléviseur à la prise de courant.
- Branchez la fiche de l'antenne (interne ou externe) à la prise  à l'arrière du téléviseur.

Si nécessaire assurez-vous du bon état des raccordements de tous les téléviseur installé chez vous. N'utilisez que des connecteurs et câble d'antenne de bonne qualité. Les fiches d'antenne doivent être solidement branchées.

Les téléviseurs à petit écran (TV 37 cm et 39 cm) sont équipés d'une antenne intérieure de rendement élevé, néanmoins dans certaines conditions (régions spécifiques ou constructions limitrophes élevées) la réception peut être difficile. La réception peut être améliorée de la façon suivante:

- En tournant ou en variant l'angle de l'antenne.
- En utilisant des modèles d'antennes différents.
- En branchant le téléviseur à une antenne extérieure.


Télécommande

- Otez le couvercle du compartiment piles sur l'arrière de la télécommande.
- Placez les piles, comme indiqué sur la télécommande.
- Remettez le couvercle.


Les piles fournies avec votre télécommande ne contiennent pas de métaux lourds tels que le mercure et le cadmium. Dans certains pays il n'est pas possible de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.

Veillez vous informer sur les lois en vigueur dans votre pays concernant le ramassage des piles usagées.

Mise en marche du téléviseur

- Enfoncez l'interrupteur  sur la façade du téléviseur.
 - ▷ Le téléviseur s'allume.
- Le téléviseur est-il toujours éteint? Le téléviseur est alors en position veille.
- Appuyez sur la touche **P** — ou **+** ou sur une touche chiffrée de la télécommande, ou — ou **+** sur l'appareil, pour mettre en service le téléviseur.

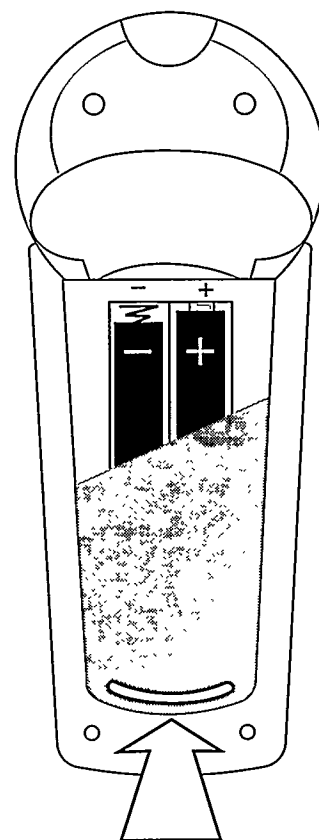
Position Veille

- En appuyant sur la touche  de la télécommande vous pouvez éteindre temporairement le téléviseur.
- Appuyez sur la touche **P** — ou **+** ou sur une touche chiffrée de la télécommande, ou — ou **+** sur l'appareil, pour mettre en service le téléviseur.

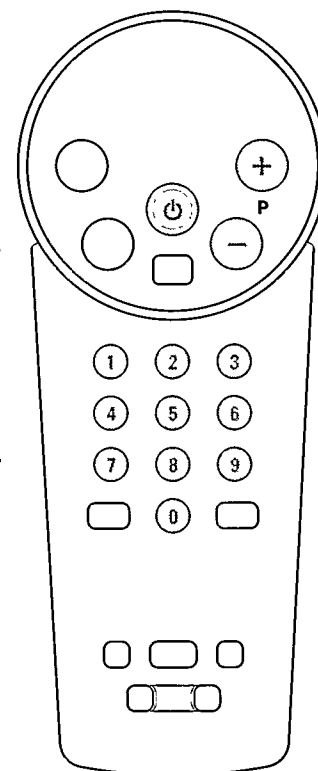
Arrêt automatique

Si après une période de 15 minutes aucun signal d'antenne n'est reçu, le téléviseur passe automatiquement en position Veille.

En position Veille les téléviseurs consomment de l'énergie. La consommation d'énergie contribue à la pollution de l'air et de l'eau. Nous vous recommandons d'éteindre le téléviseur pendant la nuit au lieu de le laisser en position Veille. Vous économiserez de l'énergie et permettrez la démagnétisation du tube cathodique garantissant ainsi une bonne qualité d'image dans le temps.



FRANÇAIS



2

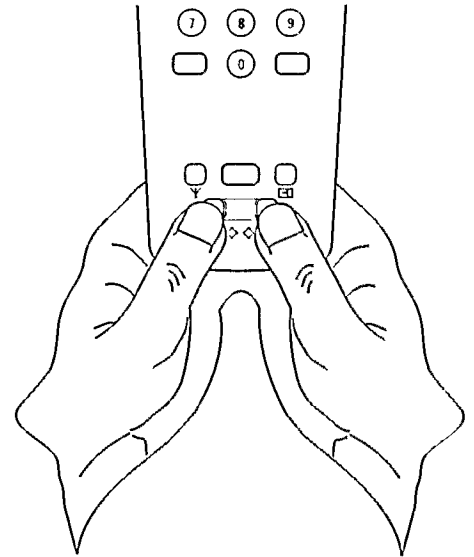
Mémorisation des émetteurs TV

59 émetteurs TV (1 à 59) peuvent être mémorisés sous des numéros de programme. Notez les émetteurs TV et les numéros de programme attribués lors de la mémorisation.

Important

Vous ne pouvez pas mémoriser des programmes TV sur le numéro de programme 0.

Le numéro de programme 0 est réservé à la sélection d'appareils électroniques branchés avec la prise péritélévision (scart). Voir "Raccordement des accessoires" à la page 5.



Suivez attentivement les points **a, b, c, d, e**.

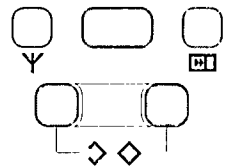
a.

- Appuyez simultanément sur les deux touches ◇◇.
- ▷ Le numéro de programme en cours et le système TV apparaissent sur l'écran.

b.

Les images télévisées ne sont pas transmises de la même façon dans tous les pays. Vous pouvez choisir pour chaque numéro de programme parmi les systèmes TV suivants:

| Région | Système TV | Utilisé dans: |
|--------------|---------------------|--|
| EUROPE | PAL BG - SECAM BG | Pays de l'Europe de l'Ouest, sauf France, Angleterre et Irlande. |
| FRANCE UK | SECAM L L' PAL I | France. Angleterre et Irlande. |



- Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche Y pour sélectionner le système TV désiré.

c.

- Appuyez sur la touche [] pour activer la recherche.
- ▷ Le téléviseur cherche automatiquement jusqu'à ce qu'il trouve un émetteur TV.
- Si vous désirez continuer la recherche, appuyez à nouveau sur la touche [].

d.

- Appuyez sur la touche P — ou + ou sur une ou deux touches chiffrées pour sélectionner le numéro de programme (1 à 59) sous lequel vous désirez mémoriser l'émetteur.
- ▷ Le numéro de programme sélectionné est affiché sur l'écran.

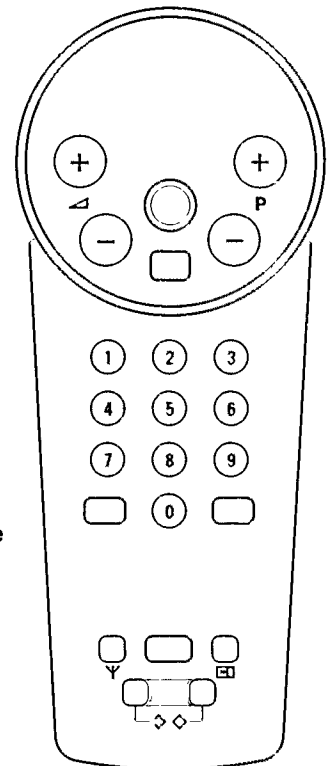
Le volume du son transmis par certains émetteurs TV peut être légèrement plus fort ou plus faible que la normale. Si nécessaire, vous pouvez régler le volume du son pour cet émetteur TV au volume normal, en appuyant sur la touche ▲ — ou +.

e.

- Appuyez simultanément sur les deux touches ◇◇ pour mémoriser cette sélection.

Répétez les points **a, b, c, d, e** jusqu'à ce que tous les émetteurs TV que vous désirez soient mémorisés sous des numéros de programme.

On peut arrêter la mémorisation des émetteurs TV en appuyant simultanément sur les deux touches ◇◇.



Mémorisation automatique

La fonction Mémorisation Automatique peut être utilisée pour chercher et mémoriser rapidement tous les émetteurs disponibles. Les émetteurs sont mémorisés sous des numéros de programme au fur et à mesure qu'ils sont trouvés. Après avoir démarré la Mémorisation Automatique, le téléviseur commence à chercher un émetteur. Si un émetteur est trouvé, il sera automatiquement mémorisé sous le numéro de programme 1. Si un autre émetteur est trouvé, il sera mémorisé sous le numéro de programme 2, et ainsi de suite. Le téléviseur peut recevoir différents systèmes TV. Avec la Mémorisation Automatique le téléviseur cherche automatiquement dans tous les systèmes TV et mémorise tous les émetteurs TV disponibles. Les systèmes TV sont sélectionnés automatiquement comme dans l'ordre suivant et les émetteurs TV qui appartiennent à ces systèmes TV sont recherchés automatiquement:

- 1 - Système TV FRANCE (France; SECAM L L')
- 2 - Système TV EUROPE (Europe; PAL/SECAM BG)
- 3 - Système TV UK (Angleterre; PAL I)

A la fin du cycle de Mémorisation Automatique, le téléviseur passe au programme 1.



- Appuyez simultanément sur les deux touches ◊◊ plus de 4 secondes pour faire démarrer la Mémorisation Automatique.

On peut arrêter la mémorisation des émetteurs TV en appuyant simultanément sur les deux touches ◊◊.

Utilisation

Affichage d'informations sur l'écran





L'affichage d'informations sur l'écran vous permet de voir:

- le numéro de programme sous lequel un émetteur TV est mémorisé
 - le temps qu'il reste, si la fonction minuterie de passage en Position veille a été sélectionnée.
 - une barre mobile si vous êtes en train de régler le volume.
- Appuyez sur la touche  pour afficher l'information sur l'écran.
 - Appuyez à nouveau sur la touche  pour faire disparaître l'information.

Sélection des émetteurs TV

- Appuyez sur la touche P — ou + ou sur une ou deux touches chiffrées sur la télécommande ou appuyez sur la touche — ou + sur le téléviseur.
- Pour sélectionner un numéro de programme de 0 à 9 appuyez sur une touche chiffrée. Pour sélectionner un numéro de programme de 10 à 59 vous devez appuyer sur deux touches chiffrées en moins de 4 secondes.

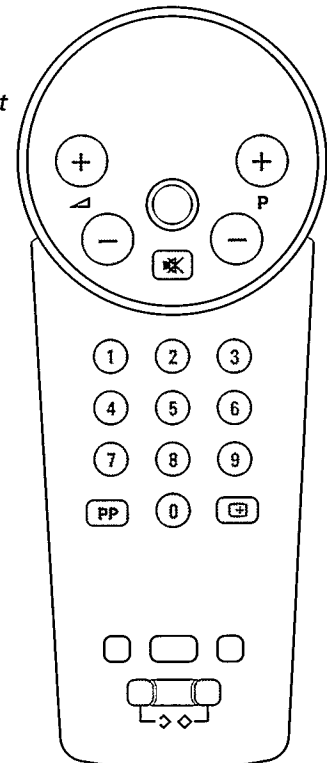
Réglage du volume

- Appuyez sur la touche  — ou + sur la télécommande.
- Appuyez sur la touche  pour interrompre le son.
- Appuyez à nouveau sur la touche  ou  + pour rétablir le son.

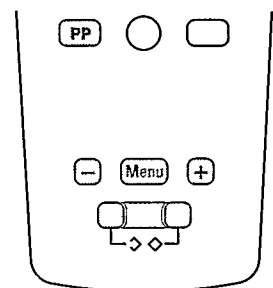
Affichage du menu

A l'aide du menu affiché sur l'écran vous pouvez changer et mémoriser les réglages de l'image et du son. Vous pouvez aussi programmer la minuterie. Lorsque vous allumez le téléviseur, les réglages de l'image et du son ont été initialement mémorisés en usine. Vous pouvez modifier ces réglages à votre convenance et mémoriser ceux-ci en appuyant sur les touches ◊◊. Le téléviseur démarrera maintenant avec ces nouvelles valeurs de son et d'image. Vous pouvez aussi rappeler les valeurs mémorisées de son et d'image en appuyant sur PP.

- Appuyez sur la touche MENU.
- ▶ **VOLUME** apparaît, régler le volume en appuyant sur la touche — ou +.
Si vous désirez mémoriser ce réglage appuyez simultanément sur les deux touches ◊◊.
- Appuyez à nouveau sur la touche MENU.
- ▶ **BRIGHTNESS** apparaît, régler la lumière en appuyant sur la touche — ou +.
Si vous désirez mémoriser ce réglage appuyez simultanément sur les deux touches ◊◊.
- Appuyez à nouveau sur la touche MENU.
- ▶ **CONTRAST** apparaît, régler le contraste en appuyant sur la touche — ou +.
Si vous désirez mémoriser ce réglage appuyez simultanément sur les deux touches ◊◊.
- Appuyez à nouveau sur la touche MENU.



FRANÇAIS



- ▷ **SHARPNESS** apparaît (cette fonction n'existe que sur certains modèles de téléviseur).
 - ▷ Appuyez sur + pour obtenir une image avec des contours marqués (HIGH) ou sur – pour obtenir une image douce (LOW).
En cas de réception médiocre sélectionnez toujours LOW.
Si vous désirez mémoriser ce réglage appuyez simultanément sur les deux touches ◊◊.
 - Appuyez à nouveau sur la touche MENU.
-
- ▷ **COLOUR** apparaît, régler la couleur en appuyant sur la touche – ou +.
Si vous désirez mémoriser ce réglage appuyez simultanément sur les deux touches ◊◊.
 - Appuyez à nouveau sur la touche MENU.
 - ▷ **TIMER** apparaît.
La minuterie peut être utilisée pour allumer ou éteindre automatiquement le téléviseur par intervalles de 10 minutes, jusqu'à un maximum de 24 heures.

Arrêt automatique:

- Appuyez sur la touche – ou + pour sélectionner la durée au bout de laquelle le téléviseur doit s'éteindre. Le compte à rebours démarre immédiatement. Vous pouvez voir le temps restant en appuyant sur la touche [] de la télécommande. Pendant la dernière minute du temps sélectionné le compte à rebours des secondes apparaît sur l'écran. Une fois le temps écoulé le téléviseur passe en Position Veille.

Mise en service automatique:

- Appuyez sur la touche – ou + pour sélectionner la durée au bout de laquelle le téléviseur doit s'allumer. Le compte à rebours démarre immédiatement.
- Appuyez sur la touche [] pour éteindre temporairement le téléviseur.
- ▷ Le téléviseur s'allumera après la période de temps que vous avez sélectionnée.

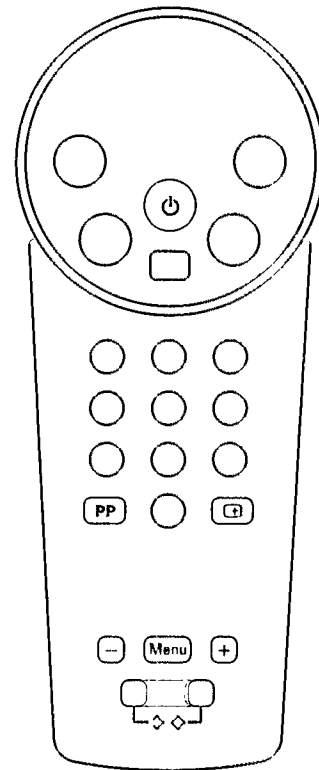
Note: Si vous démarrez votre téléviseur avant que le temps sélectionné ne soit écoulé, la minuterie s'arrêtera automatiquement.

Si vous n'avez pas appuyé sur touche dans les 3 heures qui suivent le démarrage automatique du téléviseur, celui-ci passera automatiquement en Position Veille.

Si vous voulez interrompre la MINUTERIE (TIMER) appuyez sur la touche – ou + jusqu'à ce que le temps affiché soit 00.00.

- Appuyez à nouveau sur la touche MENU.
- ▷ Le menu disparaît.

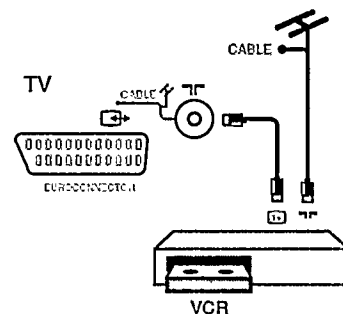
Si vous désirez sortir du menu, par exemple après avoir changé le réglage du contraste, vous pouvez soit attendre environ 15 secondes ou continuer à appuyer sur la touche MENU jusqu'à ce que le menu disparaisse de l'écran.



Raccordements des périphériques

Prise d'antenne

- Vous pouvez raccorder certains magnétoscopes ou autres appareils en utilisant la prise d'antenne du téléviseur.
- Détachez la fiche antenne du téléviseur et insérez-la dans la prise antenne [] de votre appareil.
 - Branchez une autre fiche antenne à la sortie [] de votre appareil, branchez l'autre extrémité du câble à la prise antenne [] de votre téléviseur.
 - Allumez votre appareil.
 - Contrôlez dans le manuel de l'appareil branché comment le signal est représenté sur l'écran.
 - A présent, consultez le paragraphe **Mémorisation des émetteurs TV** pour chercher et mémoriser ce signal sur un numéro de programme, de 1 à 59 (vous ne pouvez pas mémoriser le signal sur le numéro de programme 0). Vous pouvez à partir de maintenant recevoir les signaux de votre appareil sous ce numéro de programme.



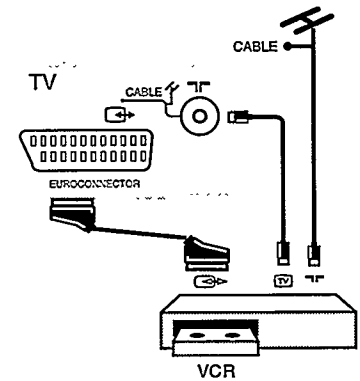
Raccordements des périphériques

Prise péritélévision (scart) par ex. un magnétoscope

Vous pouvez brancher par exemple un magnétoscope ou autre appareil à votre téléviseur en utilisant la prise péritélévision à l'arrière du téléviseur. Demandez à votre revendeur le câble approprié.

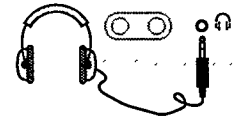
- Branchez une extrémité du câble péritélévision à la prise de votre magnétoscope et l'autre extrémité à la prise de votre téléviseur.
- Branchez un câble d'antenne à la sortie TV de votre magnétoscope et à la prise antenne TV de votre téléviseur.
- Normalement si votre magnétoscope est en lecture, l'image est automatiquement affichée sur l'écran.

Pour sélectionner manuellement l'appareil électronique, sélectionnez le numéro de programme 0. Le numéro de programme 0 est réservé, par l'usine, à la sélection d'appareils électroniques branchés au moyen du câble péritélévision.



Casque

- Insérez la fiche dans la prise casque sur la façade du téléviseur.
- ▷ Le haut-parleur interne du téléviseur sont automatiquement mis hors-service.

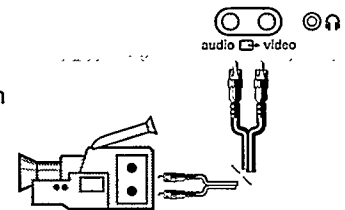


Prise entrée Audio/Vidéo

Les prises entrées Audio/Vidéo n'existent que sur certains modèles de téléviseur.

Vous pouvez brancher des appareils audio-vidéo, comme une caméra ou un jeu-ordinateur, à l'entrée Audio-Vidéo sur le devant de votre téléviseur.

- Demandez le câble approprié à votre revendeur.
- Branchez l'appareil aux entrées Audio-Vidéo de votre téléviseur.
- Appuyez sur START ou PLAY sur votre appareil.
- Sélectionnez le numéro de programme 0.
- ▷ L'image de votre caméra apparaît sur votre écran.



Note: N'utilisez pas en même temps les prises entrée Audio-Vidéo et la prise péritélévision (scart).

Conseils

Nettoyage du téléviseur

Vous pouvez nettoyer le téléviseur avec une peau de chamois humide. N'utilisez jamais de produits détergents agressifs.

Aucune image de l'appareil périphérique branché via prise de péritélévision ou via prise d'entrée Audio-Vidéo:

Avez-vous essayé de sélectionner le programme 0?

Aucune solution:

Eteignez votre téléviseur et allumez-le à nouveau en appuyant sur la touche 0.

N'essayez jamais de réparer vous-mêmes un téléviseur défectueux.

Eteignez le téléviseur et appelez votre revendeur ou un technicien spécialisé s'il n'y a aucune solution ou lorsque:

- Une ligne blanche horizontale apparaît sur l'écran.
- Le voyant jaune sous l'écran commence à clignoter sans que vous ayez appuyé sur une touche de la télécommande.



Informations écologiques

Votre téléviseur contient des matériaux qui peuvent être recyclés. A la fin de la vie de votre téléviseur des maisons spécialisées assurent la séparation et le recyclage des matières premières, réduisant ainsi au minimum la quantité de matériaux à envoyer aux décharges.

Veuillez vous informer sur les dispositions en vigueur dans votre pays pour vous débarrasser de votre vieux téléviseur.





OPMÆRKSOMHED - VIGTIGT : LYDSTYRKENIVEAU

DK

Deres TV har en speciel funktion, som tillader Dem at sætte forskellig lydstyrkeniveau for hvert programnummer (se også side 2 - indlæsning af TV kanaler).

Hvis De bemærker en voldsom forskel på lydstyrkeniveauet blandt programnumrene, kan De genjustere lydstyrkeniveauet for et bestemt programnummer på følgende måde:

- Tryk $\diamond\diamond$.
- ▷ Programnummeret blinker.
- Tryk $\triangleleft -$ eller $+$ for at justere lydstyrken til et normalt niveau.
- Tryk $\diamond\diamond$ for at indlæse det nye lydstyrkeniveau.



MERK - VIKTIG: LYDNIVÅ

N

Tven din har en spesialfunksjon som gjør det mulig å stille inn et forskjellig lydnivå for hvert programnummer (se også side 2 - Lagring av TV-kanaler).

Hvis du hører en veldig stor forskjell på lydnivåene for de forskjellige programnummere, kan du igjen justere lydnivået for det enkelte programmet på følgende måte:

- Trykk på $\diamond\diamond$.
- ▷ Programnummeret begynner å blinke.
- Trykk på $\triangleleft -$ eller $+$ for å justere lyden til et normalt lydnivå.
- Trykk på $\diamond\diamond$ for å lagre det nye lydnivået.



OBSERVERA - VIKTIGT: LJUDVOLYMEN

S

Din TV har en speciell funktion som tillåter dig att lagra en individuell ljudnivå för varje programnummer (se även sida 2 - Lagring av TV-kanaler).

Om du hör en skillnad på ljudnivån mellan de olika programnumren, ställ in ljudnivån för ett speciellt programnummer på följande sätt:

- Tryck på $\diamond\diamond$.
- ▷ Programnumret blinkar.
- Tryck på $\triangleleft -$ eller $+$ för att ställa in volymen till en normal nivå.
- Tryck på $\diamond\diamond$ för att lagra den nya ljudnivån.



HUOMAA - TÄRKEÄÄ: ÄÄNENVOIMAKKUUS

SF

TV:ssä on erikoistoiminto, jonka avulla voit tallentaa kuilekin ohjelmanumerolle eri äänenvoimakkuuden (ks. myös sivulla 2 - TV-kanavien tallennus muistiin).

Jos äänenvoimakkuus on hyvin erilainen ohjelmanumeroiden välillä, säädä tietyn ohjelman äänenvoimakkuuden taso seuraavasti.

- Paina näppäintä $\diamond\diamond$.
- ▷ Ohjelmanumero alkaa vilkkua.
- Säädä äänenvoimakkuus normaalille tasolle painikkeella $\triangleleft -$ tai $+$.
- Tallenna äänenvoimakkuuden uusi taso muistiin painikkeella $\diamond\diamond$.



ATTENTION - IMPORTANT : VOLUME LEVEL

GB

Your TV has a special function that allows you to set a different volume level for each program number (see also page 2 - Storing TV channels).

If you hear a strong difference of the volume level among program numbers, re-adjust the volume level for a specific program number in the following way.

- o Press $\diamond\diamond$.
- ▷ The program number starts blinking.
- o Press \triangleleft — or \rightarrow to adjust the volume to a normal volume level.
- o Press $\diamond\diamond$ to store the new volume level.



ACHTUNG - WICHTIG: LAUTSTÄRKE

D

Ihr Fernsehgerät besitzt eine Spezialfunktion, mit der die gewünschte Lautstärke für jede einzelne Programmnummer gespeichert werden kann (siehe auch Seite ... - Speichern der Fernsehsender).

Falls die Lautstärke spezifischer Programmnummern zu laut sein sollte, können Sie sie folgendermaßen einzeln regulieren:

- o $\diamond\diamond$ drücken.
- ▷ Die Programmnummer blinkt.
- o \triangleleft — oder \rightarrow drücken, um eine normale Lautstärke einzustellen.
- o $\diamond\diamond$ drücken, um die normale Lautstärke zu speichern.



ATTENTION - IMPORTANT: NIVEAU DE VOLUME

F

Votre téléviseur a une fonction spéciale qui vous permet de mémoriser un niveau de volume différent pour chaque numéro de programme (voir aussi page 2 - Mémorisation des programmes TV)

Si vous remarquez une différence excessive de niveau de volume entre numéros de programmes, procédez à un nouveau réglage du niveau de volume pour chaque numéro de programme spécifique, de la façon suivante:

- o Appuyez sur $\diamond\diamond$.
- ▷ Le numéro de programme clignote.
- o Appuyez sur \triangleleft — ou \rightarrow pour régler le volume à un niveau normal.
- o Appuyez sur $\diamond\diamond$ pour mémoriser le nouveau niveau de volume.



ATTENTIE - BELANGRIJK: GELUIDSNIVEAU

NL

Uw TV bezit een speciale functie waarmee u een verschillend geluidsniveau voor ieder programmanummer kunt instellen (zie ook pag.2 - Vastleggen van TV-kanalen).

Wanneer er een groot verschil in geluidsterkte is tussen de programmanummers, dan kunt u het geluidsniveau voor elk specifiek programmanummer op de volgende wijze opnieuw instellen:

- o Druk op $\diamond\diamond$.
- ▷ Het programmanummer knippert.
- o Druk op \triangleleft — of \rightarrow om het geluid op normale sterkte in te stellen.
- o Druk op $\diamond\diamond$ om het nieuwe geluidsniveau vast te leggen.



ATTENZIONE - IMPORTANTE : LIVELLO DEL VOLUME

I

Il vostro TV ha una funzione speciale che vi permette di memorizzare un differente livello di volume per ogni numero di programma (consultate anche pg.2 - Memorizzare i canali TV).

Se notate una differenza nel livello di volume tra numeri di programma troppo forte, reimpostate il livello di volume per ogni specifico numero di programma nel seguente modo:

- o Premete $\diamond\diamond$.
- ▷ Il numero di programma lampeggia.
- o Premete \triangleleft — o \rightarrow per impostare il volume ad un livello normale.
- o Premete $\diamond\diamond$ per memorizzare il nuovo livello del volume.



ATENCIÓN - IMPORTANTE: NIVEL DEL VOLUMEN

E

Su televisor tiene una función especial que le permite memorizar un nivel diferente de volumen para cada número de programa (consulte también pág. 2 - memorizar los canales de televisión).

Si Ud. nota una diferencia en el nivel de volumen, entre los números de programa, demasiado fuerte, vuelva a establecer el nivel de volumen para cada específico número de programa de la manera siguiente:

- Pulse $\diamond\diamond$.
 - ▶ El número de programa parpadea.
 - Pulse $\triangleleft -$ o $+$ para establecer el volumen a un nivel normal.
 - Pulse $\diamond\diamond$ para memorizar el nuevo nivel de volumen.
-



ATENÇÃO - IMPORTANTE: NÍVEL DO VOLUME

P

O Seu TV tem uma função especial que permite memorizar um nível de volume diferente para cada número de programa (Verifique também na pág.2 - Memorização dos canais TV).

Se percebe uma diferença muito forte do nível do volume entre os números de programa, regule o nível do volume para cada específico número de programa na seguinte forma:

- Carregue $\diamond\diamond$.
 - ▶ O número de programa lampeja.
 - Carregue $\triangleleft -$ ou $+$ para regular o volume num nível normal.
 - Carregue $\diamond\diamond$ para memorizar o novo nível do volume.
-



PHILIPS
220-240V ~ 50Hz 55W
UVSH

FABRIQUE EN FRANCE

S ANUBIS.A AC 

MODEL : 21PT136A/O1



8670-000-00583 01 0774 00

PROD. NO : **QG 129501 120774**

